Cześć !

Byłam wczoraj na wycieczce rowerowej w przepięknym miejscu, w samym sercu gór, niedaleko najwyższego szczytu Korsyki **Monte Cinto** *(2706 m n.p.m.)* i **j'en ai pris plein les yeux !**

Wyrażenie **en prendre plein les yeux** warto zapamiętać!

W czasie teraźniejszym, gdy mówisz o sobie **J'en prends plein les yeux** albo w czasie przeszłym **J'en ai pris plein les yeux** możesz użyć wtedy, gdy jakiś widok zrobił na Tobie niesamowite wrażenie! Dosłownie moglibyśmy próbować tłumaczyć to dosłownie jako *brać tego pełno oczami*, bo mamy tutaj **en prendre**, czyli *wziąć to*, **plein les yeux**, gdzie **plein** oznacza *pełny* a **les yeux** to *oczy*.

Najbardziej pasuje mi tutaj tłumaczenie: *połykać coś wzrokiem, chłonąć coś oczami*... **en prendre plein les yeux** = **voir quelque chose de merveilleux ou d'inhabituel dont on se souviendra** = *widzieć coś cudownego i niezwykłego, o czym się będzie pamiętać.*

se souvenir - *pamiętać*
s'en souvenir - *pamiętać o tym*
je me souviens de... - *pamiętam o...*
je m'en souviens - *pamiętam o tym*

W wyrażeniu tym słówko **plein** jest nieodmienne, tzn. nie jest uzgadniane do liczby i rodzaju, ponieważ nie jest ono tutaj przymiotnikiem (**plein** / **pleine** - *pełny / pełna*), lecz jest traktowane jak przysłówek (**plein** = *pełno*, tak jak **beaucoup** = *dużo*). Francuzi mają bardzo dużo podobnych wyrażeń. Na wycieczkę zapakuj w walizeczkę jeszcze jedno sformułowanie:

- **en avoir plein les jambes** *(dosł. mieć tego pełno w nogach)* = gdy przejdziesz spory kawał drogi i masz w nogach dużo kilometrów, przez co jesteś zmęczony. Jak podaje słownik larousse: **en avoir plein les jambes** = **être fatigué d'avoir trop marché** - *być zmęczonym długim chodzeniem.*

A skoro już mowa o długich dystansach, to zostawię Ci jeszcze jedno potoczne wyrażenie, które sama używam bardzo często, a mianowicie:

- **faire une trotte** - *zrobić kawał drogi*
- Rzeczownik **une trotte** *(kawał drogi)* pochodzi od czasownika **trotter -** *dużo chodzić* np.:
- **J'ai trotté en ville toute la matinée.** - *Chodziłem po mieście cały poranek.*
- **Ma femme a planifié tout le week-end pour nous. Je sens qu'on va trotter...** - *Moja żona zaplanowała dla nas cały weekend. Czuję, że będziemy dużo chodzić...*

Czasownika **trotter** używa się też w sensie przenośnym:

- **une chanson qui me trotte dans la tête** - piosenka, która mi chodzi po głowie (melodia, której nie możesz się pozbyć i która gra Ci w głowie, to dosł. *robak uszny* **un ver d'oreille**).
- **une idée qui me trotte dans la tête** - *myśl, która chodzi mi po głowie*

Czasownik ten pochodzi od słowa **le trot** - *kłus*, czyli chodzi tutaj o dwutaktowy bieg konia, wolniejszy od galopu. W jeździectwie **trotter** to też *kłusować* (gdy mowa o koniu). A na koniec jeszcze jedna ciekawostka, a mianowicie słówko **une trotteuse**, czyli sekundnik, a więc wskazówka zegara, która najszybciej porusza się po tarczy i odmierza sekundy :) No i nie zapominajmy o rzeczowniku **un trottoir** (chodnik) czy **une trottinette** (chulajnoga) ;) Zauważ, że one wszystkie (**une trotteuse**, **un trottoir** czy **une trottinette**) związane są z poruszaniem się ;) Po chodniku się chodzi, sekundnik porusza się po tarczy zegara, a na hulajnodze się jeździ i przemieszcza.

Mam nadzieję, że dzisiejszy corseletter Ci się podobał i że dowiedziałeś się czegoś nowego :) Niedługo jedziemy z dziećmi i rodzicami Thomasa na **dwutygodniowy urlop na południe Francji**, więc prawdopodobnie nie będzie corseletterów.